

## 479799-2026 - Súťaž

**Nemecko – Finančný lízing – Rahmenvereinbarung zu Dienstradleasing für die Beschäftigten der Kreisverwaltung und der Eigenbetriebe**

**OJ S 132/2026 13/07/2026**

**Oznámenie o vyhlásení verejného obstarávania alebo oznámenie o koncesii – štandardný režim Služby**

### 1. Kupujúci

---

#### 1.1. Kupujúci

Úradný názov: Landkreis Gießen - Der Kreisausschuss -

E-mail: [vergabe@lkgi.de](mailto:vergabe@lkgi.de)

Typ kupujúceho podľa právnych predpisov: Miestny orgán

Činnosť verejného obstarávateľa: Všeobecné verejné služby

### 2. Postup

---

#### 2.1. Postup

Názov: Rahmenvereinbarung zu Dienstradleasing für die Beschäftigten der Kreisverwaltung und der Eigenbetriebe

Opis: Rahmenvertrag Pedelec- und Fahrradleasing für die Beschäftigten des Landkreises Gießen

Identifikátor postupu: 3c164094-2956-4645-9128-83b7eea4b31c

Interný identifikátor: 96-10-325-26

Druh postupu: Verejná súťaž

Postup je zrýchlený: nie

##### 2.1.1. Účel

Druh zmluvy: Služby

Hlavná klasifikácia (cpv): 66114000 Finančný lízing

##### 2.1.2. Miesto plnenia

Mesto: Gießen

Nižšia územná jednotka krajiny (NUTS): Gießen, Landkreis (DE721)

Krajina: Nemecko

##### 2.1.4. Všeobecné informácie

Doplňujúce informácie: #Bekanntmachungs-ID: CXVTYYDYT7U1WATK# Die von Ihnen erbetenen, personenbezogenen Angaben werden im Rahmen des Vergabeverfahrens verarbeitet und gespeichert. Ihre Angaben sind Voraussetzung für die Teilnahme am Verfahren und Berücksichtigung Ihres Angebotes. Das gesamte Vergabeverfahren wird in elektronischer Form über die Vergabeplattform Deutsches Vergabeportal (DTVP), URL <http://www.dtv.de> abgewickelt. Insbesondere erfolgen die Bereitstellung der Vergabeunterlagen, die Kommunikation zwischen Auftraggeber und Unternehmen sowie die Einreichung von Teilnahmeanträgen und Angeboten ausschließlich in elektronischer Form über den Projektraum des Verfahrens. Die elektronische Teilnahme an Vergabeverfahren sowie die Registrierung für die E-Vergabeplattform sind für Unternehmen vollständig kostenfrei.

**Právny základ:**

#### **2.1.6. Dôvody na vylúčenie**

Zdroje dôvodov na vylúčenie: Oznámenie

Porušenie povinností stanovených na základe čisto vnútroštátnych dôvodov vylúčenia:

Ausschlussgründe gemäß §§ 123, 124 GWB

Účasť v zločineckej organizácii:

Teroristické trestné činy alebo trestné činy spojené s teroristickými činnosťami:

Pranie špinavých peňazí alebo financovanie terorizmu:

Podvod:

Korupcia:

Detská práca a iné formy obchodovania s ľuďmi:

Porušenie povinností platiť dane:

Porušenie povinností platiť príspevky na sociálne zabezpečenie:

Porušenie povinností v oblasti environmentálneho práva:

Porušenie povinností v oblasti sociálneho práva:

Porušenie povinností v oblasti pracovného práva:

Platobná neschopnosť:

Aktíva spravované likvidátorom:

Pozastavené podnikateľské činnosti:

Podobná situácia ako úpadok podľa vnútroštátneho práva:

Závažné odborné pochybenie:

Dohody s inými hospodárskymi subjektmi s cieľom narušiť hospodársku súťaž:

Konflikt záujmov z dôvodu účasti na postupe obstarávania:

Priama alebo nepriama účasť na príprave tohto postupu obstarávania:

Predčasné ukončenie zmluvy, škody alebo iné porovnateľné sankcie:

Nepravdivé informácie, neposkytnutie informácií, neschopnosť predložiť požadované dokumenty alebo získanie dôverných informácií o tomto postupe:

## **5. Časť**

---

### **5.1. Časť: LOT-0001**

Názov: Rahmenvereinbarung zu Dienstradleasing für die Beschäftigten der Kreisverwaltung und der Eigenbetriebe

Opis: Der Landkreis Gießen beabsichtigt berechtigten Beschäftigten im Rahmen eines Dienstradleasingmodells Fahrräder oder Pedelecs zur dienstlichen und privaten Nutzung zu überlassen. Gegenstand dieser Ausschreibung ist der Abschluss einer Rahmenvereinbarung mit einem Vertragspartner über das Leasing von Fahrrädern, und die damit verbundenen Abwicklungsprozesse sowie Dienstleistungen, im Rahmen der Standardversicherung und der Versicherungspakete.

Interný identifikátor: 96-10-325-26

#### **5.1.1. Účel**

Druh zmluvy: Služby

Hlavná klasifikácia (cpv): 66114000 Finančný lízing

#### **5.1.2. Miesto plnenia**

Mesto: Gießen

Nižšia územná jednotka krajiny (NUTS): Gießen, Landkreis (DE721)

Krajina: Nemecko

### 5.1.3. Predpokladané trvanie

Trvanie: 48 Mesiac

### 5.1.6. Všeobecné informácie

#### Vyhradená účasť:

Účasť nie je vyhradená.

Je povinné uviesť mená a odbornú kvalifikáciu zamestnancov určených na plnenie zmluvy:  
Nevyžaduje sa

Projekt verejného obstarávania nie je financovaný z prostriedkov EÚ

Na toto verejné obstarávanie sa vzťahuje Dohoda o vládnom obstarávaní (GPA): áno

Toto verejné obstarávanie je vhodné aj pre malé a stredné podniky (MSP): áno

Doplňujúce informácie: #Besonders auch geeignet für:other-sme#

### 5.1.7. Strategické verejné obstarávanie

Cieľ strategického verejného obstarávania: Obmedzenie environmentálnych vplyvov

Opis: Aufbereitete Fahrräder (sog. "Refurbished-Räder") sind erlaubt, sofern kumulativ alle nachfolgenden Voraussetzungen erfüllt sind: (1) Alter: Das Fahrrad war zum Zeitpunkt der Aufbereitung nicht älter als 12 Monate ab Datum des dokumentierten Erstkaufs durch den Ersterwerber (maßgeblich ist das Rechnungsdatum des Originalkaufs). (2) Aufbereitung durch Fachbetrieb: Die Aufbereitung wurde durch einen zertifizierten Fahrradfachbetrieb oder den Hersteller bzw. einen vom Hersteller autorisierten Betrieb durchgeführt und ist durch ein schriftliches Aufbereitungsprotokoll zu dokumentieren. (3) Technischer Zustand: Das Fahrrad entspricht nach der Aufbereitung nachweislich den Anforderungen der Straßenverkehrs-Zulassungs-Ordnung (StVZO) und wurde auf Verkehrssicherheit geprüft. Der Nachweis erfolgt durch ein Prüfprotokoll eines Sachkundigen. (4) Mängelfreiheit und Anspruchsabtretung: Das aufbereitete Fahrrad ist zum Zeitpunkt der Übergabe frei von Mängeln gemäß § 535 Abs. 1 Satz 2 BGB. Der Auftragnehmer tritt seine kaufrechtlichen Gewährleistungsansprüche nach §§ 434 ff. BGB gegen den Händler oder Aufbereiter für die Dauer von mindestens 12 Monaten ab Übergabe an den Leasingnehmer ab, sodass dieser Mängelansprüche direkt gegenüber dem Händler geltend machen kann. (5) Restwertbestimmung: Der Auftragnehmer weist einen nachvollziehbaren, dokumentierten Restwert des aufbereiteten Fahrrads nach, der als Grundlage der Leasingkalkulation dient. Maßgeblich ist der Zustandsbericht nach Aufbereitung. (6) Preisgrenze: Die in Nr. 3.3 festgelegten Wertgrenzen (500 EUR bis 7.000 EUR UVP) gelten auch für Refurbished-Räder; maßgeblich ist der Aufbereitungs- und Verkaufspreis nach Aufbereitung, nicht der ursprüngliche Neupreis.

Cieľ strategického verejného obstarávania: Splnenie sociálnych cieľov

Opis: Einhaltung der Tarifvorgaben nach HVTG

Prístup zameraný na znižovanie environmentálnych vplyvov: Iné

Podporovaný sociálny cieľ: Spravodlivé pracovné podmienky

### 5.1.9. Kritériá výberu

Zdroje výberových kritérií: Oznámenie

Kritérium: Referencie na špecifikované služby

Popis výberového kritéria: Vorlage Referenz über die Erbringung einer vergleichbaren Leistung im Bereich Fahrradleasing (Mindestanforderung) (Mit dem Angebot; Mittels Eigenerklärung): Es ist mindestens eine Referenz aus den letzten drei abgeschlossenen Geschäftsjahren zu benennen, die Erfahrung des bietenden Unternehmens als Leasinggeber aus dem Bereich des Fahrrad- und Pedelec-Leasings belegt.

### 5.1.11. Súťažné podklady

Jazyky, v ktorých sú súťažné podklady oficiálne k dispozícii: nemčina

Lehota na vyžiadanie doplňujúcich informácií: 20/08/2026 23:59:59 (UTC+02:00)

východoeurópsky čas, stredoeurópsky letný čas

Adresa súťažných podkladov: <https://www.dtv.de/Satellite/notice/CXVTYYDYT7U1WATK/documents>

**Ad hoc komunikačný kanál:**

URL: <https://www.dtv.de/Satellite/notice/CXVTYYDYT7U1WATK>

#### **5.1.12. Podmienky verejného obstarávania**

**Podmienky predkladania:**

Elektronické predkladanie: Povinná

Adresa na predkladanie: <https://www.dtv.de/Satellite/notice/CXVTYYDYT7U1WATK>

Jazyky, v ktorých možno predložiť ponuky alebo žiadosti o účasť: nemčina

Elektronický katalóg: Nie je povolená

Varianty: Nie je povolená

Uchádzači môžu predložiť viac ako jednu ponuku: Povolená

Lehota na prijímanie ponúk: 31/08/2026 10:00:00 (UTC+02:00) východoeurópsky čas, stredoeurópsky letný čas

Doba, počas ktorej musí ponuka zostať platná: 74 Dni

**Informácie, ktoré možno doplniť po uplynutí lehoty na predkladanie ponúk:**

Podľa uváženia kupujúceho sa môžu všetky chýbajúce dokumenty týkajúce sa uchádzača predložiť neskôr.

Doplňujúce informácie: Nachforderung ist möglich nach Maßgabe von § 56 VgV.

**Podmienky zmluvy:**

Plnenie zmluvy sa musí vykonať v rámci programov chránených pracovísk: Nie

Podmienky týkajúce sa plnenia zmluvy: Einhaltung zwingender, für den Auftragnehmer geltender, Arbeitsbedingungen. Es ist eine entsprechende Eigenerklärung auf vorgegebenem Formular einzureichen (HVTG-Erklärung).

Elektronická fakturácia: Povinná

Bude sa využívať elektronické objednávanie: nie

Bude sa využívať elektronická platba: nie

#### **5.1.15. Techniky**

**Rámcová dohoda:**

Žiadna rámcová dohoda

**Informácie o dynamickom nákupnom systéme:**

Žiadny dynamický nákupný systém

#### **5.1.16. Ďalšie informácie, mediácia a preskúmanie**

Sprostredkovateľská organizácia: Vergabekammer des Landes Hessen bei dem Regierungspräsidium Darmstadt

Organizácia pre preskúmanie: Vergabekammer des Landes Hessen bei dem Regierungspräsidium Darmstadt

Informácie o lehotách na preskúmanie: Nachfolgend ist der Wortlaut im Auszug von § 160 GWB wiedergegeben. Insbesondere wird auf Abs. 3 Nr. 4 hingewiesen. "§ 160 GWB - Einleitung, Antrag (1) Die Vergabekammer leitet ein Nachprüfungsverfahren nur auf Antrag ein. (2) Antragsbefugt ist jedes Unternehmen, das ein Interesse an dem öffentlichen Auftrag oder der Konzession hat und eine Verletzung in seinen Rechten nach § 97 Absatz 6 durch Nichtbeachtung von Vergabevorschriften geltend macht. Dabei ist darzulegen, dass dem Unternehmen durch die behauptete Verletzung der Vergabevorschriften ein Schaden entstanden ist oder zu entstehen droht.. (3) Der Antrag ist unzulässig, soweit 1. der Antragsteller den geltend gemachten Verstoß gegen Vergabevorschriften vor Einreichen des

Nachprüfungsantrags erkannt und gegenüber dem Auftraggeber nicht innerhalb einer Frist von zehn Kalendertagen gerügt hat; der Ablauf der Frist nach § 134 Absatz 2 bleibt unberührt, 2. Verstöße gegen Vergabevorschriften, die aufgrund der Bekanntmachung erkennbar sind, nicht spätestens bis zum Ablauf der in der Bekanntmachung benannten Frist zur Bewerbung oder zur Angebotsabgabe gegenüber dem Auftraggeber gerügt werden, 3. Verstöße gegen Vergabevorschriften, die erst in den Vergabeunterlagen erkennbar sind, nicht spätestens bis zum Ablauf der in der Bekanntmachung benannten Frist zur Bewerbung oder zur Angebotsabgabe gegenüber dem Auftraggeber gerügt werden, 4. mehr als 15 Kalendertage nach Eingang der Mitteilung des Auftraggebers, einer Rüge nicht abhelfen zu wollen, vergangen sind."

Organizácia poskytujúca doplňujúce informácie o postupe verejného obstarávania: Landkreis Gießen - Der Kreisausschuss -

Organizácia prijímajúca žiadosti o účasť: Landkreis Gießen - Der Kreisausschuss -

## 8. Organizácie

---

### 8.1. ORG-0001

Úradný názov: Landkreis Gießen - Der Kreisausschuss -

Registračné číslo: 060531000-1-001

Poštová adresa: Riversplatz 1-9

Mesto: Gießen

PSČ: 35394

Nižšia územná jednotka krajiny (NUTS): Gießen, Landkreis (DE721)

Krajina: Nemecko

Kontaktné miesto: Zentrales Vergabemanagement

E-mail: [vergabe@lkgi.de](mailto:vergabe@lkgi.de)

Telefón: +49 64193901747

Fax: +49 64193901766

Internetová adresa: <http://www.lkgi.de>

**Roly tejto organizácie:**

Kupujúci

Organizácia poskytujúca doplňujúce informácie o postupe verejného obstarávania

Organizácia prijímajúca žiadosti o účasť

### 8.1. ORG-0002

Úradný názov: Vergabekammer des Landes Hessen bei dem Regierungspräsidium Darmstadt

Registračné číslo: +49 6151 126603

Poštová adresa: Wilhelminenstraße 1-3, Fristenbriefkasten Luisenplatz 2

Mesto: Darmstadt

PSČ: 64278

Nižšia územná jednotka krajiny (NUTS): Gießen, Landkreis (DE721)

Krajina: Nemecko

E-mail: [vergabekammer@rpda.hessen.de](mailto:vergabekammer@rpda.hessen.de)

Telefón: +49 6151126348120

Fax: +49 6151125816

Internetová adresa: <https://rp-darmstadt.hessen.de/>

**Roly tejto organizácie:**

Organizácia pre preskúmanie

Sprostredkovateľská organizácia

### 8.1. ORG-0003

Úradný názov: Datenservice Öffentlicher Einkauf (in Verantwortung des Beschaffungsamts des BMI)

Registračné číslo: 0204:994-DOEVD-83

Mesto: Bonn

PSČ: 53119

Nižšia územná jednotka krajiny (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)

Krajina: Nemecko

E-mail: [noreply.esender\\_hub@bescha.bund.de](mailto:noreply.esender_hub@bescha.bund.de)

Telefón: +49228996100

**Roly tejto organizácie:**

TED eSender

## Informácie o oznámení

---

Identifikátor/verzia oznámenia: c5866961-0931-4d96-9d6f-9a28d0b0b0ad - 01

Typ formulára: Súťaž

Typ oznámenia: Oznámenie o vyhlásení verejného obstarávania alebo oznámenie o koncesii – štandardný režim

Podtyp oznámenia: 16

Dátum odoslania oznámenia: 09/07/2026 15:31:28 (UTC+02:00) východoeurópsky čas, stredoeurópsky letný čas

Jazyky, v ktorých je toto oznámenie oficiálne k dispozícii: nemčina

Číslo uverejnenia oznámenia: 479799-2026

Číslo vydania série S úradného vestníka: 132/2026

Dátum uverejnenia: 13/07/2026